



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2010
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2010

SEAPÁINIS – GNÁTHLEIBHÉAL (200 marc)
JAPANESE – ORDINARY LEVEL (200 marks)

DÉ hAOINE, 25 MEITHEAMH – TRÁTHNÓNA, 2.00 go dtí 4.30
FRIDAY, 25 JUNE – AFTERNOON, 2.00 to 4.30

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



Mór-
iomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ* _____
(ANSWERED THROUGH) *Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

Ceist/Question	Marc/Mark
Ceist 1/Question 1	
Ceist 2/Question 2	
Ceist 3/Question 3	
Ceist 4/Question 4	
Iomlán/Total	

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Scrúdú Scríofa: Freagair gach ceann de na ceithre cheist.
Written Exam: Answer all four questions.

もんだい

問題 1 (25) Is leathanach gréasáin le haghaidh siopadóireachta ar líne é seo a leanas. Freagair na ceisteanna ina dhiaidh.

もんだい

問題 1 (25) The following is an online shopping web page. Answer the questions which follow.

ジャパン・ネット・マーケット

ジャパン・ネット・マーケットへ ようこそ。

こちらは、ソフト ドリンクのページです。

①ホーム

②オークション

③セール

④ショッピング
カート

⑤ヘルプ

<<サマー・セール!! (七月六日から 七月二十日まで)>>

こちらの商品しょうひんは 全てすべ 1ケース十本です。

840 円 オレンジ・ジュース

940 円 アップル・ジュース

960 円 アイス・レモン ティー

1,250 円 グレープフルーツ・ジュース

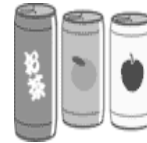
1,400 円 ☆ やさい ジュース

820 円 コカ コーラ

930 円 コカ コーラ・ゼロ

1,200 円 ブラック・コーヒー

1,300 円 おいしい水 (ミネラル・ウォーター)



☆今週のおすすめ☆ ⇒



やさいジュース

みなさん、毎日 やさい を 食べますか。

やさい を 食べない人は 毎日やさいジュースを

の 飲みましょう!

ペイメント: ビザ とマスターを つか 使う こと ができます。

Gluais / Vocabulary:

しょうひん

商品 = earra/product,

すべ

全て = gach/all, おすすめ = moladh/recommendation,

やさい = ベジタブル

1. Scríobh síos uimhir an naisc ghréasáin a thugann duine chun na leathanach seo a leanas:
Write the number of the web link to get to the following pages:

- (i) Cabhair / Help _____
- (ii) Baile / Home _____
- (iii) Cairt siopadóireachta / Shopping cart _____
- (iv) Ceant / Auction _____
- (v) Díolachán / Sale _____

2. Cé mhéad atá ar na hearraí seo? / How much are these items?

- (i) Coca Cola Zero _____
- (ii) Sú seadóg / Grapefruit juice _____
- (iii) Uisce mianraí / Mineral water _____
- (iv) Sú oráiste / Orange juice _____
- (v) Caife Dubh / Black Coffee _____
- (vi) Sú úll / Apple juice _____

3. Cuir **ciorcal** thart ar an bhfreagra ceart (a), (b), (c) nó (d).

Circle the correct answer (a), (b), (c) or (d).

- (i) Is éard a thugtar ar an siopa ar líne... / The online shop is called....
 - (a) Margadh gréasáin na Seapáine / Japan net market
 - (b) Ceannaigh agus díol na Seapáine / Japan buy and sell
 - (c) Deochanna boga na Seapáine / Soft drinks Japan
 - (d) Gréasán deochanna na Seapáine / Drink net Japan
- (ii) Críochnaíonn díolachán an tsamhraidh ar . . . / The summer sale ends on...
 - (a) 6 Iúil / July 6th
 - (b) 7 Meitheamh / June 7th
 - (c) 20 Iúil / July 20th
 - (d) 7 Nollaig / December 7th
- (iii) Is é líon na mbuidéal i ngach cás ná . . . / The number of bottles in each case is...
 - (a) 15
 - (b) 20
 - (c) 10
 - (d) 24
- (iv) Is é an táirge is saoire ná . . . / The cheapest product is...
 - (a) tae oighreata líomóide / ice lemon tea
 - (b) coca cola
 - (c) uisce sóide / soda water
 - (d) sú trátaí / tomato juice
- (v) Is é an táirge is daoire ná . . . / The most expensive product is...
 - (a) sú glasraí / vegetable juice
 - (b) sú fíniúna / grape juice
 - (c) caife dubh / black coffee
 - (d) sú mónóg / cranberry juice
- (vi) Mura n-itheann tú a lán glasraí, ba cheart duit sú glasraí a ól . . . / If you don't eat a lot of vegetables, you should drink vegetable juice...
 - (a) uair sa tseachtain / once a week
 - (b) faoi dhó sa lá / twice a day
 - (c) tar éis an dinnéir / after dinner
 - (d) gach lá / every day
- (vii) Féadfar íoc le ... / Payment can be made with...
 - (a) cárta visa / visa card
 - (b) cárta léasair / laser card
 - (c) diners club
 - (d) seic / cheque

おきなわ
沖縄へ ようこそ!

A. **ダイビングを しませんか。**

^{なまえ} 私の名前は ^{おきなわ} 山田ひであき です。^{おきなわ} 沖縄で 20年間、
ダイビングの インストラクター をしています。
^{おきなわ} ^{うみ} 沖縄の海は とても きれいです。
ダイビングは 五月一日 から 九月三十日 まで です。

www.okinawafundive.co.jp



B. ^{おきなわ} **沖縄の レストラン**
おきなわ ダイニング

レストランは ^{ひがし} 東 パークに あります。

^{おきなわ} ^{りょうり} 美味しい沖縄の料理は どうですか。

ランチ: (水～日) 午後十二時から 二時まで

ディナー: (火～日) 午後五時から 十一時まで

メニュー: ステーキ、てりやきチキン、さしみ
ポテト フライ、シーザー サラダ など

C. **レンタ・カーの日**

毎月 六日は「レンタ・カーの日」
です。

レジャーと ビジネスの ^{くるま} 車が
30%オフ!!

トヨタ・レンタカーに 電話
してください。

電話: (098) 859-3825

D. ^{おきなわ} ^{なつまつ} **沖縄 夏祭り 2010**

^{なつ} 夏のビッグ・イベントは今年も ^{ことし} あります!

^{ばしよ} 場所: きらきらビーチ

日時: 7月24日～7月26日

電話: 0980-48-2741



スポーツ: 午後 二時～六時

サーフィン、 ウィンド サーフィン、セーリング、
ダイビング、 ビーチ バレー、 サッカー など

コンサート: 午後 七時～九時

^{おきなわ} ^{おんがく} 沖縄の音楽の コンサートです。

^{はなびたいかい} **花火大会**: 午後 九時～十一時

E. ^{おきなわ} **沖縄の天気 よほう**

^{おきなわ} 沖縄の天気は
こちらで チェック!



www.okinawa.co.jp/yoho.htm

電話: 0980-48-4141

Gluais /Vocabulary:

^{まつ} 祭り = féile / festival

^{ばしよ} 場所 = áit / place

^{はなびたいかい} 花火大会 = tinte ealaíne / fireworks

1. Cén fógra a bhaineann leo seo a leanas A, B, C, D nó E?
Which advertisement A, B, C, D or E applies to the following?

- (i) Féile shamhraidh
A summer festival _____
(iii) Aimsir Okinawa
Okinawa weather _____

- (ii) Carranna ar cíós
Car rental _____
(iv) Bialann Okinawa
Okinawa restaurant _____

2. Freagair i Seapáinis / Answer in Japanese

(i) ^{なつまつ} 夏祭りは どこですか。

(ii) スポーツは 何時から ですか。

Freagair i nGaeilge / Answer in English

(iii) Ainmnigh 2 spórt a imríonn tú ag an bhféile shamhraidh cois trá?
Name 2 sports you do at the summer festival at the seaside.

(a) _____ (b) _____

(iv) Cén sórt ceoil is féidir a chloisteáil ag ceolchoirm na féile shamhraidh?
What kind of music can you hear at the summer festival concert?

3. Freagair i Seapáinis / Answer in Japanese

(i) レストランは どこに ありますか。

(ii) ランチは 何時から 何時まで ですか。

Freagair i nGaeilge / Answer in English

(iii) Ainmnigh dhá chineál bia is féidir a ithe anseo. / Name two types of food you can eat there.

(a) _____ (b) _____

4. Freagair i Seapáinis / Answer in Japanese

(i) 「レンタカーの日」は いつ ですか。 _____

(ii) ^{ばんごう} 電話番号は 何ですか。 _____

Cuir ciorcal thart ar an bhfreagra ceart in (iii) agus (iv) / Circle the correct answer in (iii) and (iv):

(iii) Féadfaidh tú áirithint a dhéanamh do charranna ar cíós in.../You can make a reservation for car rental in...

- (a) Aerfort Okinawa / Airport Okinawa (b) Taisteal Honda / Honda travel
(c) Carranna Toyota ar cíós / Toyota rent-a-car

(iv) Faigheann tú lascaine 30% ar chíos carranna ó... / You get 30% off the car rental of ...

- (a) Carranna le haghaidh gnó agus áineasa / Cars for business and leisure
(b) Carranna Honda & Suzuki / Honda & Suzuki cars (c) Veaineanna campála / Camper vans

5. Freagair i Seapáinis / Answer in Japanese

(i) ^{なまえ} インストラクターの名前は 何ですか。

(ii) インストラクターは、何年間 ダイビングの インストラクターを していますか。

(iii) ^{おきなわ うみ} 沖縄の海は ^{うみ} どんな海 ですか。

もんだい
問題3 (49)

なかむらせんしゅ
中村選手のインタビュー

なかむら せんしゅ ゆうめい せんしゅ
中村選手は とても有名なサッカー選手です。

なかむらせんしゅ せいかつ
Q1: 中村選手の生活は とうですか。

2009年7月から、スペインのサッカークラブに います。月曜日から
金曜日まで サッカーの練習があります。

とても 忙しいです。10時から12時まで サッカーの練習を します。

そして、12時30分ごろ 昼ごはんを 食べます。よく 魚 や パスタを 食べます。

1時から3時30分まで 体育館でトレーニングを します。そして、4時ごろ バルセロナの
ビーチに 行きます。スペインの 天気は とても いいです。ビーチで 友達と 野球を
します。とても 楽しいです。雨の日には ビデオ・ゲームを します。

しゅうまつ
Q2: 週末に何を しますか。

家族と いっしょに パリや ロンドンに 行きます。パリは、とても きれいですね。旅行が
好きです から、いろいろな国に 行きたいです。

がいこくご べんきょう
Q3: 外国語の勉強を していますか。

はい。英語と スペイン語を 勉強 しています。むずかしい です。でも、がんばります。

かえ
Q4: 日本に 帰りたいですか。

いいえ。日本に 帰りたく ないです。2002年から2005年まで イタリアに 住んで いました。
2005年から2009年まで スコットランドに いました。今は スペインに います。スペイン
が 好きです。家族が います。とても たのしいです。息子が2人 います。息子は スペインが
大好きです。



Gluais / Vocabulary:

せんしゅ
選手 = imreoir / player

せいかつ
生活 = stíl mhaireachtála / lifestyle

たいいくかん
体育館 = áras gleacaíochta / gymnasium

いろいろな = éagsúil / lots of different

むすこ
息子 = mac / son

A.

- 1.** Comhlánaigh sceideal traenála Nakamura i nGaeilge:
Complete Nakamura's training schedule in English:

Am /Time	Sceideal / Schedule
10:00-12:00	
12:30 thart ar / approx	
1:00 – 3:30	
4:00 thart ar / approx	(i) Má bhíonn an aimsir go maith: If the weather is good: (ii) Má bhíonn sé ag cur báistí: If it is raining:

- 2.** Scríobh cé acu **Fíor** nó **Bréagach** atá na habairtí seo a leanas. **Roghnaigh frása nó abairt ón téacs** mar thacaíocht le do fhreagra mar atá sa sampla.

- 2.** Write whether the following sentences are **True** or **False**. **Choose a phrase or sentence from the text** to support your answer as in the example.

e.g.	Tá Nakamura i gclub sacair Spáinneach. Nakamura is in a Spanish soccer club. →[スペインのサッカー クラブ に います。]	Fíor / True
1.	Téann Nakamura go Páras agus go Londain lena thuismitheoirí ag an deireadh seachtaine. At the weekends, Nakamura goes with his family to Paris and London. →[]	
2.	Tá Nakamura ag déanamh staidéir ar an Spáinnis agus ar an bhFraincis. Nakamura is studying Spanish and French. →[]	
3.	Tagann an staidéar ar theangacha go bog ar Nakamura. Nakamura finds studying languages easy. →[]	
4.	Teastaíonn ó Nakamura dul ar ais chuig an tSeapáin. Nakamura wants to go back to Japan. →[]	
5.	Bhíodh Nakamura ina chónaí in Albain. Nakamura has lived in Scotland. →[]	
6.	Taitníonn an Spáinn le mic Nakamura. Nakamura's sons like Spain. →[]	

B. Cuir ciorcal thart ar an bpáirteagal ceart (i), (ii), (iii) nó (iv) thíos mar atá sa sampla.

B. Circle the correct particle (i), (ii) (iii) or (iv) below as in the example.

- E.g. ^{なかむら} 中村 _____ (i)と (ii)は (iii) から (iv)ごろ 日本人です。
1. ^{なかむら} 中村は サッカー (i)に (ii)を (iii) まで (iv)と します。
2. サッカー (i)が (ii)から (iii) へ (iv) で じょうず 上手です。
3. ビーチ (i)と (ii)を (iii) に (iv) の 行きます。
4. ^{おきなわ} 沖縄 (i)で (ii) と (iii)まで (iv)を ビーチ バレーをします。
5. ビーチ から うち (i)を (ii) から (iii)の (iv) まで 10^{ぶん}分です。

C. Scríobh na habairtí seo a leanas san **fhoirm dhiúltach**.

C. Write the following sentences in the **negative form**.

e.g. スペインのサッカー クラブに います。

→ スペインのサッカー クラブに いません。

1. ^{よう} 土曜日は ^{れんしゅう} サッカーの 練習が あります。

→ _____

2. スコットランドに いました。

→ _____

3. 毎日 オレンジ・ジュースを ^の 飲みます。

→ _____

D. Cuir ciorcal thart ar an léamh ceart ar na Kanji seo a leanas.

- | | | | | |
|----------|-----------|-----------|------------|-----------|
| 1. 金曜日 | (i)げつようび | (ii)すいようび | (iii)もくようび | (iv)きんようび |
| 2. 十二時 | (i)じゅういちじ | (ii)にじゅうじ | (iii)じゅうにじ | (iv)にとき |
| 3. 雨 | (i)はれ | (ii)ゆき | (iii)くもり | (iv)あめ |
| 4. 行きます | (i)えきます | (ii)いきます | (iii)ききます | (iv)おきます |
| 5. 7月 | (i)7がつ | (ii)7とし | (iii)7ねん | (iv)7にち |
| 6. 今 | (i)あした | (ii)きょう | (iii)きのう | (iv)いま |
| 7. 大好き | (i)だいあき | (ii)だいすき | (iii)だいまき | (iv)だいかき |
| 8. 何 | (i)なに | (ii)どこ | (iii)だれ | (iv)いつ |
| 9. 2人 | (i)にじん | (ii)にひと | (iii)ふたり | (iv)ひとり |
| 10. 食べます | (i)とべます | (ii)たべます | (iii)のべます | (iv)なべます |

D. Circle the correct reading for the following Kanji:

E. Tá an roinn seo ceaptha chun an t-eolas atá agat ar chultúr agus ar shochaí na Seapáine a thástáil. Freagair i nGaeilge.

E. The following section is designed to test your knowledge of Japanese culture and society. Answer in English.

Ní spóirt traidisiúnta de chuid na Seapáine é an sacar, ach conas atá spóirt thraidisiúnta na Seapáine i gcomparáid le spóirt thraidisiúnta na hÉireann?

Soccer is not a traditional sport of Japan, but how do traditional Japanese sports compare with the traditional sports of Ireland?

問題 4 (80 marc/marks)

Scríobh faoi ア nó イ; thart ar 200 carachtar.

Write about ア or イ in approximately 200 characters.

ア Tá mac léinn malairte ón tSeapáin ag teacht chun cónaí in éineacht leat ar feadh 3 mhí agus teastaíonn uaidh/uaithi eolas a fháil faoi do scoil. Tá sé/sí tar éis r-phost a chur chugat, ina gcuireann sé/sí ocht gceist. Scríobh r-phost chuig an mac léinn malairte agus tabhair freagra ar chúig cheist ar bith de na hocht gceist.

ア A Japanese exchange student is coming to stay with you for 3 months and wants to know about your school. S/he has sent you an email, in which s/he asks you eight questions. Write an email to the exchange student answering **any five** of the 8 questions.

- | | |
|---|--|
| 1. こんにちは。お元気ですか。
アイルランドの天気は どうですか。 | Conas atá tú? / How are you?
Cén sórt aimsire atá in Éirinn? /
What's the weather like in Ireland? |
| 2. どこに ^す 住んでいますか。 | Cá gcónaíonn tú? / Where do you live? |
| 3. 毎日、どうやって 学校に行きますか。 | Conas a théann tú ar scoil gach lá? /
How do you go to school every day? |
| 4. 学校の ^{ちか} 近くに、何が ありますか。 | Cad atá gar don scoil? /
What is there near your school? |
| 5. 学校が 好きですか。 | An maith leat an scoil? / Do you like school? |
| 6. 学校は 何時から 何時までですか。 | Cén t-am a thosaíonn agus cén t-am
a chríochnaíonn an scoil? /
From what time until what time is school? |
| 7. 私は 英語と ^{すうがく} 数学が好きです。 ^{かもく} どの科目が好きですか。 | Cad iad na hábhair a thaitníonn leat? /
What subjects do you like? |
| 8. 学校の ^{あと} 後で、何をしますか。 | Cad a dhéanann tú i ndiaidh na scoile? /
What do you do after school? |

NÓ / OR

Thall/Over →

イ Tá cara pinn Seapánach agat a dtaitníonn spórt go mór leis/léi. Chuir sé/sí ceisteanna ort faoi do chaitheamh aimsire. Scríobh r-phost chuig an cara pinn ag freagairt **cúig cinn ar bith** de na 8 gceist.

イ You have a Japanese pen pal who loves sports. S/he has asked questions about your hobbies. Write an email to the pen pal answering **any five** of the 8 questions.

1. 私/ぼくの^{しゅみ}趣味は、スポーツです。

あなたの^{しゅみ}趣味は 何ですか。

Cad iad na caithimh aimsire atá agat? / What are your hobbies?

2. 何^{さい}才から、その^{しゅみ}趣味を はじめましたか。

Cén aois a bhí agat nuair a thosaigh tú leis an gcaitheamh aimsire sin? / At what age did you start that hobby?

3. 何^{よう}曜日に その^{しゅみ}趣味を しますか。

Cén lá den tseachtain a dhéanann tú an caitheamh aimsire sin? / What day of the week do you do that hobby?

4. 何時^{しゅみ}から 何時まで その 趣味を しますか。

Cén t-am a thosaíonn tú agus cén t-am a chríochnaíonn tú leis an gcaitheamh aimsire sin? / From what time to what time, do you do that hobby?

5. だれと その^{しゅみ}趣味を しますか。

Cé a dhéanann an caitheamh aimsire sin in éineacht leat? / With whom do you do that hobby?

6. どこで その^{しゅみ}趣味を しますか。

Cá ndéanann tú an caitheamh aimsire sin? / Where do you do that hobby?

7. どうして その^{しゅみ}趣味が 好きですか。

Cén fáth a dtaitníonn an caitheamh aimsire sin leat? / Why do you like that hobby?

8. 他^{ほか}の ^{しゅみ}趣味が ありますか。

An bhfuil caithimh aimsire eile agat? / Do you have other hobbies?

